



Zbierka súdnych rozhodnutí

Vec C-340/10

**Európska komisia
proti
Cyperskej republike**

„Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 92/43/EHS — Článok 4 ods. 1 a článok 12 ods. 1 — Nezapísanie lokality európskeho významu jazera Paralimni v stanovenej lehote — Systém ochrany druhu *Natrix natrix* cypriaca (cyperská užovka obojková)“

Abstrakt rozsudku

1. *Konanie — Prekážka konania z dôvodu verejného záujmu — Preskúmanie súdom bez návrhu — Žaloba o nesplnenie povinnosti — Predmet — Žaloba založená na výhrade neuvádzanej v konaní pred podaním žaloby — Nepripustnosť*

(Článok 258 ZFEÚ; Rokovací poriadok Súdneho dvora, článok 92 ods. 2)

2. *Životné prostredie — Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín — Smernica 92/43 — Osobitne chránené územia — Lokalita, ktorá môže byť identifikovaná ako lokalita európskeho významu, no nezapísaná do národného zoznamu*

(Smernica Rady 92/43, článok 3 ods. 1 a článok 4 ods. 1)

3. *Životné prostredie — Ochrana prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín — Smernica 92/43 — Prísna ochrana živočíšnych druhov uvedených v prílohe IV písm. a) — Opatrenia potrebné na zavedenie systému ochrany*

[Smernica Rady 92/43, článok 12 ods. 1 a príloha IV písm. a)]

1. Súdny dvor môže podľa článku 92 ods. 2 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora kedykoľvek skúmať prekážky konania z dôvodu verejného záujmu.

V rámci žaloby o nesplnenie povinnosti je účelom konania pred podaním žaloby poskytnúť dotknutému členskému štátu príležitosť, aby si jednak splnil povinnosti, ktoré mu vyplývajú z práva Únie, a aby sa jednak mohol účinne brániť proti výhradám vzneseným Komisiou. Predmet žaloby podanej podľa článku 258 ZFEÚ je v dôsledku toho vymedzený konaním pred podaním žaloby upraveným v tomto ustanovení. Žaloba sa preto nemôže opierať o iné výhrady než výhrady uvedené v konaní pred podaním žaloby.

(pozri body 20, 21)

2. Čo sa týka lokalít prichádzajúcich do úvahy ako lokality európskeho významu, uvedených na vnútroštátnych zoznamoch predkladaných Komisii, a predovšetkým lokalít, kde sa vyskytujú prioritné typy prirodzených biotopov alebo prioritné druhy, členské štáty sú v zmysle smernice 92/43 o ochrane

prírodných biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín povinné prijať ochranné opatrenia, ktoré sú z hľadiska cieľa ochrany vyplývajúceho z tejto smernice vhodné na zabezpečenie relevantného ekologického záujmu, aký tieto lokality majú na vnútroštátnej úrovni.

Režim primeranej ochrany uplatniteľný na lokality uvedené vo vnútroštátnom zozname zaslanom Komisii v zmysle článku 4 ods. 1 uvedenej smernice vyžaduje, aby členské štáty nepovolili zásahy, pri ktorých existuje riziko, že vážne ohrozia ekologické vlastnosti týchto lokalít. Tak je to najmä v prípade, ak existuje riziko, že zásah buď výrazne zníži plochu lokality, alebo spôsobí vymiznutie prioritných druhov prítomných v lokalite, alebo spôsobí zničenie uvedenej lokality či zánik jej reprezentatívnych vlastností.

Ak by to tak totiž nebolo, hrozilo by narušenie rozhodovacieho procesu na úrovni Európskej únie, ktorý sa nezákladá len na integrite lokalít, tak ako sú oznámené členskými štátmi, ale je tiež charakterizovaný ekologickými porovnaniami rôznych lokalít navrhnutých členskými štátmi, a Komisia by už nebola schopná plniť si úlohy v dotknutej oblasti, a to najmä zostaviť zoznam lokalít vybratých ako lokality európskeho významu s cieľom vytvorenia súvislej európskej ekologickej sústavy osobitných chránených území.

Vyššie uvedené úvahy platia v každom prípade *mutatis mutandis* aj pre lokality, pri ktorých predmetný členský štát nespochybňuje, že spĺňajú ekologické kritériá uvedené v článku 4 ods. 1 smernice 92/43, a preto majú byť uvedené na národnom zozname navrhovaných lokalít európskeho významu zaslanom Komisii. Nemožno totiž pripustiť, aby podľa tejto smernice a cieľov, ktoré sleduje, lokalita, v prípade ktorej dotknutý členský štát nespochybňuje, že má byť zapísaná na uvedený zoznam, nemala žiadnu ochranu.

Preto členský štát, ktorý toleruje činnosti, ktoré vážne ohrozujú ekologické vlastnosti takejto lokality, a neprijme ochranné opatrenia potrebné na zachovanie populácie dotknutého druhu, ktorý predstavuje ekologický záujem tejto lokality, si neplní povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo smernice 92/43.

(pozri body 43 – 47, 69 a výrok)

3. Článok 12 ods. 1 smernice 92/43 o ochrane prírodných biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 2006/105, členským štátom ukladá prijať opatrenia potrebné na vytvorenie systému prísnej ochrany živočíšnych druhov uvedených v prílohe IV písm. a) tej istej smernice, ktorý má umožniť zabrániť všetkým formám úmyselného odchyťovania alebo usmrcovania jedincov týchto druhov vo voľnej prírode, úmyselnému rušeniu týchto druhov najmä počas obdobia párenia, odchovu mláďat, hibernácie a sťahovania, úmyselnému ničeniu alebo zbieraní vajec vo voľnej prírode, ako aj poškodzovaniu alebo ničeniu miest na párenie alebo miest na oddych.

Preto členský štát, ktorý neprijme potrebné opatrenia na vytvorenie a uplatňovanie systému prísnej ochrany tohto druhu, si neplní povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 12 ods. 1 smernice 92/43.

(pozri body 59, 62, 69 a výrok)